

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1937)
Heft:	9
Artikel:	Comment voyager avantageusement en Suisse? : connaissez-vous toutes les facilités accordées par nos entreprises de transport?
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-778096

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

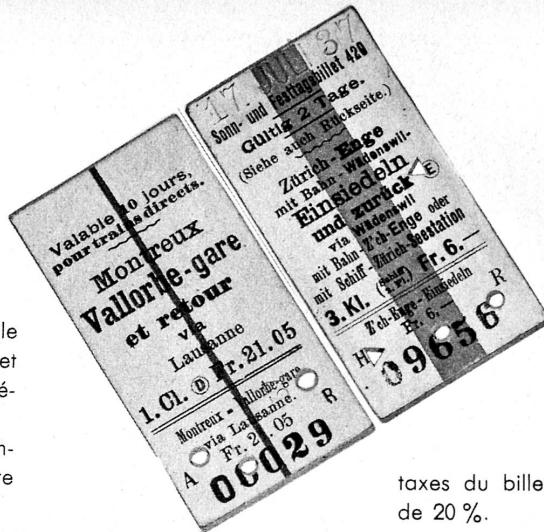
Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le billet ordinaire de simple course, valable un jour pour les distances jusqu'à 200 km et deux jours pour les distances supérieures. A partir de 300 km, réduction de 20 %.

Un billet ordinaire, mais qui offre de nouveau des possibilités considérables: Depuis le 21 août, pour le week-end, le billet ordinaire de simple course est valable pour le retour.



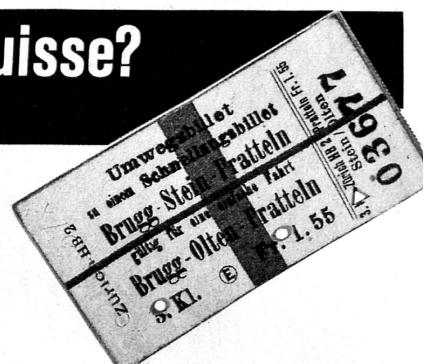
Le billet ordinaire d'aller et retour est valable 10 jours. La réduction qu'il comporte vis-à-vis des taxes du billet de simple course est de 20 %.

Comment voyager avantageusement en Suisse?

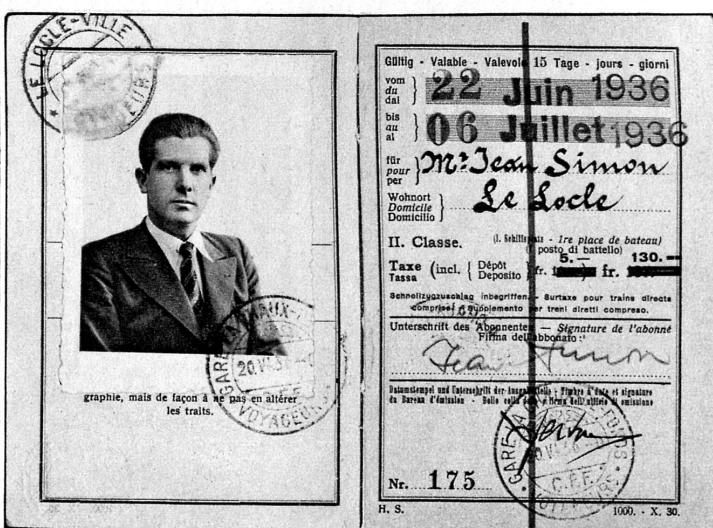
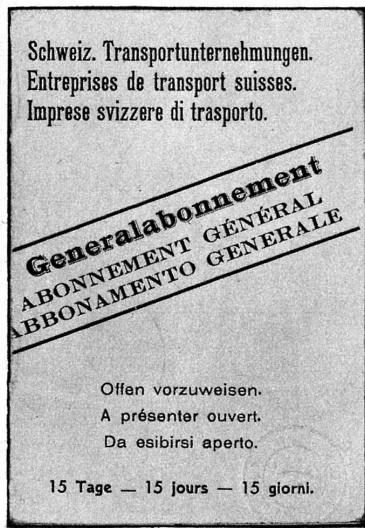
Connaissez-vous toutes les facilités accordées par nos entreprises de transport?



Savez-vous qu'il existe des billets pour changement de parcours? Il arrive si souvent que l'on doive, en cours de route, modifier son itinéraire. S'il ne s'agit que de parcours CFF, le changement ne présente généralement pas de difficultés. Dans certains cas il est également possible pour des entreprises de transport privées.



Pour les voyages circulaires par chemin de fer, bateau et automobiles postales, il existe le billet circulaire à itinéraire fixe, valable 10 jours pour les petits parcours (jusqu'à 299 km) et 45 jours pour les longs parcours (300 km et plus). Ce genre de billet n'existe que pour certaines excursions que le public effectue très souvent et ne peut pas être obtenu pour tous les parcours. Il n'en est pas de même des billets à coupons combinés suisses, valables 45 jours, pour voyages (circulaires et d'aller et retour) de 300 km au moins. Ces billets doivent être commandés à l'avance.



L'abonnement général suisse est valable pour un nombre illimité de courses sur un réseau de chemins de fer et de bateaux à vapeur de plus de 5000 km. Il procure en outre à son titulaire des réductions de taxe de 10 à 50 % sur les lignes d'automobiles postales et sur de nombreux chemins de fer de montagne. Cet abonnement peut même être obtenu pour une durée de validité de 8 et de 15 jours. Voyager par monts et par vaux dans notre pays aux beautés naturelles si variées présente un charme tout particulier. Si vous voulez entreprendre de ces excursions de manière ininterrompues ou avoir en peu de temps une impression aussi complète que possible de la Suisse, prenez un abonnement général qui vous permet de vous déplacer à volonté. L'homme d'affaires qui voyage beaucoup utilise cet abonnement.



Les entreprises de transport consentent largement à prolonger la validité des titres de transport. Les billets ordinaires d'aller et retour et les billets circulaires à itinéraire fixe valables 10 jours peuvent être prolongés de 7 ou 14 jours moyennant un supplément de taxe de 10 ou 20 %. Pour les billets à coupons combinés suisses et billets circulaires à itinéraire fixe de 45 jours, le supplément de taxe est de 10 % du prix du billet pour une prolongation de 45 à 60 jours, de 20 % pour les prolonger de 45 à 90 jours et de 10 % pour une seconde prolongation de 60 à 90 jours.

Contrairement à ce qui se pratique en de nombreux pays étrangers, en Suisse les voyages peuvent être interrompus à volonté dans la limite de la durée de validité du billet. Le voyageur doit toutefois donner connaissance de l'arrêt projeté au contrôleur de service avant que celui-ci ait perforé le billet.

Les possibilités de voyager à bon marché et les buts de voyage intéressants sont si nombreux en Suisse qu'on ne saurait faire à ses amis de cadeau mieux accueilli que celui d'un billet de voyage. Les bons pour billets peuvent être émis soit pour un montant déterminé, soit pour un itinéraire désigné. Le bénéficiaire dispose de toute une année pour les utiliser.

Schweizerische Transportunternehmen Entreprises de transport suisses Imprese svizzere di trasporto				Nr. 318	
Familienbillett Billet de famille - Biglietto di famiglia					
3. Classe — 2. Schiffssitz — 2e place de bateau — 2o posto di battello					
Für	1 Pers. a	1/4 Taxa	Familienname Nom de famille Nome di famiglia	<i>Hunz / incl. p. 2. Sept.</i>	
Per	2 Pers. a	1/4 Taxa	gültig valabile valevole	<i>W</i>	
von da	nach a	Tag jours giorni			
Hinfahrt - Aller - Andata				Rückfahrt - Retour - Ritorno	
von da	nach a	von da	nach a		
via		via			
<i>Glarus Landquart Täderis Klosters</i>				<i>Glarus Landquart Täderis Klosters</i>	
Schnellzugzuschlag ist bezahlt	von da	nach a			
Surtaxe pour trains directs est payée					
Supplemento per treni diretti pagato					
				Km.	
E.-A.	R.	Europatrat Tariff principal Tariffa principale Anhang Appendice	Taxe per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso	
<i>Glarus - Landquart Klosters</i>				<i>50 6.50</i>	<i>610 72.60</i>
				<i>50 6.50</i>	<i>630 630</i>
				<i>56.50</i>	<i>12.60 25.20</i>
				Total	<i>25.20</i>
Datumstempel				Schnellzugzuschlag Surtaxe pour trains directs Supplemento per treni diretti	
Tiket à Date				Siehe Rückseite Voir au verso - Vedi recto	
<i>GLARUS 20 JULI 37-0</i>					

Quand toute la famille voyage, les billets de famille offrent de grands avantages. Cette facilité peut déjà être obtenue lorsque le père ou la mère et 2 enfants voyagent en commun. Les billets de famille sont valables 10 jours; ils doivent être commandés à l'avance. Pour les parcours d'une longueur totale de 200 km au moins, le billet de famille est aussi valable 45 jours. Pour les porteurs de ces billets, la surtaxe pour trains directs est réduite de moitié. Les billets de famille ne sont pas délivrés pour les parcours dont la taxe ordinaire de simple course est inférieure à fr. 3.—.

